

Soins infirmiers 4 Entregas e informes



- ☐ Leer y redactar informes breves de cuidados
- ☐ Haz preguntas sobre el estado de un paciente
- ☐ Utilice un lenguaje de reporte claro y objetivo
- ☐ Vocabulario: estructuras de reporte, vocabulario administrativo, lenguaje de informes, terminología del estado del paciente

La transferencia de turno	<i>(La relève / Le relais de service)</i>	La medicación prescrita	<i>(Le traitement prescrit)</i>
El informe de enfermería	<i>(Le rapport infirmier)</i>	Administrar la dosis	<i>(Administrer la dose)</i>
La evolución del paciente	<i>(L'évolution du patient)</i>	Confirmar la hora de administración	<i>(Confirmer l'heure d'administration)</i>
El estado actual	<i>(L'état actuel)</i>	Evaluar (valorar)	<i>(Évaluer)</i>
El antecedente relevante	<i>(L'antécédent pertinent)</i>	Vigilar (controlar)	<i>(Surveiller)</i>
La incidencia (el incidente)	<i>(L'incident)</i>	Anotar (registrar)	<i>(Noter (enregistrer))</i>
La resolución del problema	<i>(La résolution du problème)</i>	Comunicar cambios	<i>(Communiquer les changements)</i>
Reportar signos vitales	<i>(Reporter les signes vitaux)</i>	Solicitar aclaraciones	<i>(Demander des clarifications)</i>
La tolerancia al tratamiento	<i>(La tolérance au traitement)</i>	Referencia al médico responsable	<i>(Référence au médecin responsable)</i>

1.Exercices

1. Associez les éléments qui ont un sens lié.

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| a. la transferencia de turno | 1. el reporte de enfermería |
| b. el informe de enfermería | 2. dar la medicación |
| c. el estado actual | 3. el traspaso de turno |
| d. administrar la dosis | 4. cómo está ahora |

a-3 b-1 c-4 d-2



2. Note de transmission de changement d'équipe (service hospitalier)

(QR: Audio)



Remplissez les lacunes: hora, Incidencia, vigilancia, Estado, Antecedentes, Tolerancia

Unidad de Medicina Interna. Nota de cambio de turno. Paciente: varón, 68 años. (1) _____ relevantes: hipertensión y diabetes. (2) _____ actual: consciente, orientado y sin dolor. Signos vitales estables durante el turno de mañana. (3) _____ al tratamiento: buena, come poco pero bebe bien. (4) _____ : a las 13:30 se queja de mareo al levantarse. Se avisa al médico responsable y se controla la tensión arterial. Resolución: reposo en cama y (5) _____. Medicación prescrita: mantener las pautas y confirmar la (6) _____ de administración. Registrar cambios y comunicar si reaparecen los mareos.

Unité de médecine interne. Note de transmission de changement d'équipe. Patient : homme, 68 ans. Antécédents pertinents : hypertension et diabète. État actuel : conscient, orienté et sans douleur. Signes vitaux stables pendant le poste du matin. Tolérance au traitement : bonne, mange peu mais boit bien.

Incident : à 13 h 30, il se plaint de vertiges en se levant. Le médecin responsable est averti et la tension artérielle est contrôlée. Résolution : repos au lit et surveillance. Médication prescrite : maintenir les prescriptions et confirmer l'heure d'administration. Consigner les changements et informer si les vertiges réapparaissent.

(1) Antecedentes, (2) Estado, (3) Tolerancia, (4) Incidencia, (5) vigilancia, (6) hora

1. ¿Qué ocurrió durante el turno y qué medidas se tomaron para el paciente?

3. Écoutez l'extrait audio et choisissez la bonne réponse. (QR: Audio)

- Según el informe, el paciente está estable y sus constantes no preocupan.
- Hoy el paciente tolera peor el tratamiento que ayer.
- Todavía no se ha solucionado el problema con la vía.

Vrai Faux

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| ☐ | ☐ |
| ☐ | ☐ |
| ☐ | ☐ |



1-V 2-X 3-X

4. Choisissez la bonne solution

1. En la transferencia de turno, yo _____ los signos vitales en el informe de enfermería. *(Lors de la transmission de service, je note les signes vitaux dans le rapport infirmier.)*
a. anoto b. anoté c. anotas d. anotar
 2. Ahora la paciente _____ bien el tratamiento y no refiere dolor. *(Maintenant, la patiente tolère bien le traitement et ne signale pas de douleur.)*
a. tolera b. toleran c. toleró d. tolerar
 3. Esta mañana _____ la dosis a las ocho y confirmamos la hora de administración. *(Ce matin, nous avons administré la dose à huit heures et confirmé l'heure d'administration.)*
a. administro b. administré c. administramos d. administráis
1. anoto 2. tolera 3. administramos



5. Jeu de rôle - dialogues (QR: Audio)

Entrega de turno en planta

- Enfermera saliente** *Javier, te paso la entrega de turno: el paciente de la 312, el señor Ríos, está estable; en el informe de enfermería he registrado la evolución.*
- (Marta):** *(Javier, je te fais la transmission : le patient de la 312, monsieur Ríos, est stable ; dans le dossier de soins infirmiers, j'ai consigné l'évolution.)*
- Enfermero entrante** *Vale, ¿me dices el estado actual y los signos vitales? ¿Ha habido alguna incidencia?*
- (Javier):** *(D'accord, tu me dis l'état actuel et les signes vitaux ? Il y a eu un incident ?)*
- Enfermera saliente** *TA 128/78, pulso 84, temperatura 36,8; la única incidencia fue dolor al movilizarlo, se valoró y ahora lo tolera mejor.*
- (Marta):** *(TA 128/78, pouls 84, température 36,8 ; le seul incident a été une douleur lors de sa mobilisation, on l'a évaluée et maintenant il la tolère mieux.)*
- Enfermero entrante** *Perfecto; ¿qué medicación tiene prescrita y a qué hora hay que administrarla? Pregunto para confirmarlo en la hoja.*
- (Javier):** *(Parfait ; quel traitement a-t-il de prescrit et à quelle heure faut-il l'administrer ? Je demande pour le confirmer sur la feuille.)*
- Enfermera saliente** *Paracetamol cada 8 horas: le toca a las 22:00. Hay que administrar la dosis y vigilar el dolor; si hay cambios, comunícalos y, si procede, remite al médico responsable.*
- (Marta):** *(Paracétamol toutes les 8 heures : il est prévu à 22:00. Il faut administrer la dose et surveiller la douleur ; s'il y a des changements, communique-les et, si nécessaire, adresse-les au médecin responsable.)*

1. ¿Cuál es el estado actual del paciente y qué incidencia ocurrió durante el turno?
-

6. Parler : traduire et répondre (QR: IA+)

En el informe de enfermería, el estado actual es... / Se ha administrado la medicación prescrita a las... / He observado un cambio; lo he anotado y comunicado.



1. Acabas de terminar tu turno y haces la transferencia a un compañero: ¿cómo está el paciente ahora y qué medicación se le ha administrado hoy?
2. Durante el turno notas un cambio en el estado del paciente: ¿qué haces y qué información comunicas al médico responsable o al equipo?

7. Écriture: WhatsApp (groupe infirmier) (QR: IA+)

Hola, Marta. Soy Laura, del turno de noche.

Te dejo la **entrega de turno** del paciente de la hab. 12 (Sr. Ruiz). **Estado actual**: está más tranquilo, pero a las 05:30 tuvo una **incidencia**: se mareó al ir al baño. No cayó.

Signos vitales a las 06:00: TA 98/60, pulso 92, T 36,6. **Medicación**: analgésico pautado; se le **administró la dosis** a las 06:15. Sigue con suero. Por favor, **vigilar** mareos y avisar si baja más la tensión. Gracias.



Rédigez une réponse appropriée: *Gracias por la información. Entonces, ahora el paciente está... / ¿Me puedes confirmar a qué hora...? / ¿Puedes decirme si... o si hay que avisar al médico?*
